

Supplement
Canada Gazette, Part I
May 19, 2007



Supplément
Gazette du Canada, Partie I
Le 19 mai 2007

COPYRIGHT BOARD

**COMMISSION DU DROIT
D'AUTEUR**

**Statement of Proposed Royalties to Be
Collected by CMRRA/SODRAC Inc. for
the Reproduction of Musical Works,
in Canada, by Commercial Radio
Stations for the Years 2008 to 2012**

**Projet de tarif des redevances à percevoir
par CMRRA/SODRAC inc. pour la
reproduction d'œuvres musicales, au
Canada, par les stations de radio
commerciales pour les années 2008 à 2012**

COPYRIGHT BOARD

FILE: Reproduction of Musical Works

*Statement of Proposed Royalties to Be Collected for the
Reproduction of Musical Works, in Canada, by
Commercial Radio Stations*

In accordance with section 70.14 of the *Copyright Act*, the Copyright Board hereby publishes the statements of royalties filed by CMRRA/SODRAC Inc. on March 30, 2007, on behalf of the Society for Reproduction Rights of Authors, Composers and Publishers in Canada (SODRAC), SODRAC 2003 Inc. and the Canadian Musical Reproduction Rights Agency (CMRRA), with respect to royalties it proposes to collect, effective January 1, 2008, for the reproduction of musical works, in Canada, by commercial radio stations for the years 2008 to 2012.

In accordance with the provisions of the same section, the Board hereby gives notice that prospective users or their representatives who wish to object to the statement may file written objections with the Board, at the address indicated below, within 60 days of the publication hereof, that is no later than July 18, 2007.

Ottawa, May 19, 2007

CLAUDE MAJEAU
Secretary General
56 Sparks Street, Suite 800
Ottawa, Ontario
K1A 0C9
613-952-8621 (telephone)
613-952-8630 (fax)
majeau.claude@cb-cda.gc.ca (email)

COMMISSION DU DROIT D'AUTEUR

DOSSIER : Reproduction d'œuvres musicales

*Projet de tarif des redevances à percevoir pour la reproduction
d'œuvres musicales, au Canada, par les stations de radio
commerciales*

Conformément à l'article 70.14 de la *Loi sur le droit d'auteur*, la Commission du droit d'auteur publie le projet de tarif que CMRRA/SODRAC inc. (CSI) a déposé auprès d'elle le 30 mars 2007 pour le bénéfice de la Société du droit de reproduction des auteurs, compositeurs et éditeurs au Canada (SODRAC), SODRAC 2003 inc. et l'Agence canadienne des droits de reproduction musicaux (CMRRA) relativement aux redevances qu'elle propose de percevoir, à compter du 1^{er} janvier 2008, pour la reproduction d'œuvres musicales, au Canada, par les stations de radio commerciales pour les années 2008 à 2012.

Conformément aux dispositions du même article, la Commission donne avis, par les présentes, que tout utilisateur éventuel intéressé, ou son représentant, désirant s'opposer à ce projet de tarif doit déposer son opposition auprès de la Commission, par écrit, à l'adresse apparaissant ci-dessous, dans les 60 jours de la présente publication, soit au plus tard le 18 juillet 2007.

Ottawa, le 19 mai 2007

Le secrétaire général
CLAUDE MAJEAU
56, rue Sparks, Bureau 800
Ottawa (Ontario)
K1A 0C9
613-952-8621 (téléphone)
613-952-8630 (télécopieur)
majeau.claude@cb-cda.gc.ca (courriel)

STATEMENT OF PROPOSED ROYALTIES TO BE COLLECTED BY CMRRA/SODRAC INC., ON BEHALF OF THE SOCIETY FOR REPRODUCTION RIGHTS OF AUTHORS, COMPOSERS AND PUBLISHERS IN CANADA (SODRAC) AND SODRAC 2003 INC. (HEREINAFTER JOINTLY "SODRAC") AND THE CANADIAN MUSICAL REPRODUCTION RIGHTS AGENCY (CMRRA), FOR THE REPRODUCTION, IN CANADA, OF MUSICAL WORKS IN THE REPERTOIRE OF SODRAC OR CMRRA BY COMMERCIAL RADIO STATIONS FOR THE YEARS 2008 TO 2012

General Provisions

All royalties payable under this tariff are exclusive of any federal, provincial or other governmental taxes or levies of any kind.

Each licence shall subsist according to the terms set out therein. CMRRA/SODRAC Inc. shall have the right at any time to terminate a licence for breach of terms and conditions upon 30 days notice in writing.

Short Title

1. This tariff may be cited as the *CMRRA/SODRAC Inc. Commercial Radio Tariff, 2008-12*.

Definitions

2. In this tariff,

"gross income" means the gross amount paid by any person for the use of one or more broadcasting services or facilities provided by the radio station's operator, including any income from simulcast, but excluding the following:

(a) income accruing from investments, rents or any other business unrelated to the radio station's broadcasting activities. However, income accruing from any allied or subsidiary business that is a necessary adjunct to the radio station's broadcasting services and facilities or which results in their being used shall be included in the "gross income";

(b) amounts received for the production of a program that is commissioned by someone other than the radio station and that becomes the property of that other person;

(c) the recovery of any amount paid to obtain the exclusive national or provincial broadcast rights to a sporting event, if the radio station can establish that it was also paid normal fees for station time and facilities. CMRRA/SODRAC Inc. may require the production of the contract granting these rights, together with the billing or correspondence relating to the use of these rights by other parties;

(d) amounts received by an originating radio station on behalf of a group of radio stations that do not constitute a permanent network and that broadcast a single event, simultaneously or on a delayed basis, where the originating radio station subsequently pays out such amounts received to the other radio stations participating in the broadcast. These amounts paid to each participating radio station are part of that radio station's "gross income"; (« *revenus bruts* »)

"low-use station" means

(a) a station that

(i) broadcasts works in the repertoire for less than 20 per cent of its total broadcast time (excluding production music) during the reference month; and

(ii) keeps and makes available to CMRRA/SODRAC Inc. complete recordings of its last 90 broadcast days; or

PROJET DE TARIF DES REDEVANCES À PERCEVOIR PAR CMRRA/SODRAC INC. POUR LE BÉNÉFICE DE LA SOCIÉTÉ DU DROIT DE REPRODUCTION DES AUTEURS, COMPOSITEURS ET ÉDITEURS AU CANADA (SODRAC) ET DE SODRAC 2003 INC. (CI-APRÈS CONJOINTEMENT « LA SODRAC ») ET DE L'AGENCE CANADIENNE DES DROITS DE REPRODUCTION MUSICAUX (CMRRA), POUR LA REPRODUCTION, AU CANADA, DES ŒUVRES MUSICALES FAISANT PARTIE DU RÉPERTOIRE DE LA SODRAC OU DE LA CMRRA, PAR LES STATIONS DE RADIO COMMERCIALES POUR LES ANNÉES 2008 À 2012

Dispositions générales

Les redevances exigibles en vertu du présent tarif ne comprennent ni les taxes fédérales, provinciales ou autres, ni les prélèvements d'autre genre qui pourraient s'appliquer.

Chaque licence reste valable en fonction des conditions qui y sont énoncées. CMRRA/SODRAC inc. peut, en tout temps, mettre fin à toute licence sur préavis écrit de 30 jours pour violation des modalités de la licence.

Titre abrégé

1. *Tarif CMRRA/SODRAC inc. pour la radio commerciale, 2008-2012*

Définitions

2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent tarif.

« année » Année civile; ("year")

« diffusion simultanée » Transmission simultanée, non modifiée et en temps réel du signal de radiodiffusion terrestre de la station ou d'une autre station faisant partie du même réseau par l'entremise d'Internet ou d'un autre réseau informatique semblable; ("simulcast")

« mois de référence » Mois antérieur au mois qui précède celui pour lequel les redevances sont versées; ("reference month")

« musique de production » Musique incorporée notamment aux messages publicitaires, aux messages d'intérêt public et aux ritournelles; ("production music")

« répertoire » Répertoires de la SODRAC et de la CMRRA; ("repertoire")

« réseau » Réseau tel qu'il est défini dans le *Règlement sur la désignation de réseaux (Loi sur le droit d'auteur)* DORS/99-348, *Gazette du Canada*, Partie II, vol. 133, n° 19, p. 2166; ("network")

« revenus bruts » s'entend des sommes brutes payées par toute personne pour l'utilisation d'une ou de plusieurs installations ou services de diffusion offerts par la station de radio, incluant tous revenus provenant de la diffusion simultanée, à l'exclusion des sommes suivantes :

a) les revenus provenant d'investissements, de loyers ou d'autres sources non reliées aux activités de diffusion de la station de radio. Il est entendu que les revenus provenant d'activités reliées ou associées aux activités de diffusion de la station de radio, qui en sont le complément nécessaire, ou ayant comme conséquence l'utilisation des services et installations de diffusion, font partie des « revenus bruts »;

b) les sommes versées pour la réalisation d'une émission pour le compte d'une personne autre que la station de radio et dont cette autre personne devient propriétaire;

c) les sommes reçues en recouvrement du coût d'acquisition de droits exclusifs, nationaux ou provinciaux, de diffusion d'événements sportifs, dans la mesure où la station de radio établit qu'elle a aussi perçu des revenus normaux pour l'utilisation du temps d'antenne et des installations de la station de

(b) a station that

(i) during the reference month, does not make or keep any reproduction onto a computer hard disk;

(ii) during the reference month, does not use any reproduction made or kept onto the computer hard disk of another station within a network; and

(iii) agrees to allow CMRRA/SODRAC Inc. to verify the conditions set out in subparagraphs (i) and (ii), and does so allow when requested; (« *station à faible utilisation* »)

“network” means a network within the meaning of the *Regulations Prescribing Networks (Copyright Act)*, SOR/99-348, *Canada Gazette*, Part II, Vol. 133, No. 19, p. 2166; (« *réseau* »)

“production music” means music used in interstitial programming such as commercials, public service announcements and jingles; (« *musique de production* »)

“reference month” means the second month before the month for which the royalties are being paid; (« *mois de référence* »)

“repertoire” means the repertoire of SODRAC and CMRRA; (« *répertoire* »)

“simulcast” means the simultaneous, unaltered, real-time streaming of the over-the-air broadcast signal of the station, or of another station that is part of the same network as the station, via the Internet or other similar computer network; (« *diffusion simultanée* »)

“year” means a calendar year. (« *année* »)

Application

3. (1) This tariff applies to licences for the following uses of musical works in the repertoire by commercial radio stations:

(a) the reproduction of a work, in whole or in part, by any known or to be discovered process, in any format or material form, by a commercial radio station for the purpose of using the reproduction in the broadcasting operations, including any simulcast, of the station or of another station that is part of the same network as the station;

(b) the embodiment of a work in a montage, a compilation, a mix or a medley, for the purposes set out in paragraph (a) and subject to the moral rights of authors; and

(c) the keeping of reproductions made pursuant to paragraphs (a) or (b), so long as the station is licensed pursuant to this tariff.

(2) This tariff also entitles the station to authorize a person to reproduce a musical work for the purpose of delivering it to the station, so that the station can use it as permitted in subsection (1).

(3) Pursuant to subsection (1), this tariff does not authorize the use of any reproduction made in association with a product, service, cause or institution.

Royalties

4. (1) A low-use station shall pay, on a monthly basis calculated against its gross income for the reference month, 0,41 per cent of the station’s gross income.

(2) Any other station shall pay, on a monthly basis calculated against its gross income for the reference month, 0,88 per cent of the station’s first \$1.25 million gross income in a year and 1,21 per cent on the rest.

Administrative Provisions

5. (1) No later than the first day of each month, the station shall

(a) pay the royalties for that month, calculated against the station’s gross income for the reference month;

radio. CMRRA/SODRAC inc. aura le droit d’exiger la production du contrat d’acquisition de ces droits, ainsi que des factures ou autres documents se rattachant à l’usage de ces droits par des tiers;

d) les sommes reçues par une station de radio source agissant pour le compte d’un groupe de stations de radio qui ne constituent pas un réseau permanent et qui diffusent, simultanément ou en différé, un événement particulier, lorsque la station de radio source remet ensuite ces sommes aux autres stations de radio participant à la diffusion. Les sommes ainsi remises à chaque station de radio participante font partie des « revenus bruts » de cette station de radio participante; (“*gross income*”)

« *station à faible utilisation* » Soit

a) une station ayant diffusé des œuvres faisant partie du répertoire pour moins de 20 pour cent de son temps d’antenne total (sans tenir compte de la musique de production) durant le mois de référence et qui conserve et met à la disposition de CMRRA/SODRAC inc. l’enregistrement complet de ses 90 dernières journées de radiodiffusion; ou

b) une station qui n’a ni effectué ou conservé de reproductions sur un disque dur ni utilisé de reproductions effectuées ou conservées sur le disque dur d’une station faisant partie d’un réseau durant le mois de référence, qui permet à CMRRA/SODRAC inc. de vérifier le respect de la présente disposition et qui permet effectivement telle vérification sur demande. (“*low-use station*”)

Application

3. (1) Le présent tarif régit les licences permettant les utilisations suivantes des œuvres musicales faisant partie du répertoire par des stations de radio commerciales :

a) reproduction, en tout ou en partie, d’une œuvre par tout procédé connu ou à découvrir, sur un support quelconque, afin de l’utiliser dans le cadre des activités de radiodiffusion, y compris la diffusion simultanée, de la station ou d’une autre station faisant partie du même réseau;

b) incorporation dans un montage, une compilation, un mixage ou un pot-pourri, pour les fins visées au paragraphe a) et sous réserve des droits moraux des auteurs;

c) conservation des reproductions faites conformément aux paragraphes a) ou b) tant et aussi longtemps que la station est titulaire d’une licence régie par le présent tarif.

(2) Le présent tarif permet également à la station d’autoriser une personne à reproduire une œuvre musicale dans le but de la livrer à la station pour que celle-ci l’utilise de l’une des façons permises au paragraphe (1).

(3) En vertu du paragraphe (1), le présent tarif n’autorise pas l’utilisation d’une reproduction faite en vertu de l’article 3 en liaison avec un produit, un service, une cause ou une institution.

Redevances

4. (1) Une station à faible utilisation verse, à l’égard de ses revenus bruts durant le mois de référence, 0,41 pour cent de ses revenus bruts.

(2) Toute autre station verse, sur une base mensuelle calculée à l’égard de ses revenus bruts durant le mois de référence, 0,88 pour cent sur la première tranche de 1,25 million de revenus bruts annuels et 1,21 pour cent sur l’excédent.

Dispositions administratives

5. (1) Au plus tard le premier de chaque mois, la station

a) verse les redevances payables pour ce mois, calculées à l’égard de ses revenus bruts durant le mois de référence;

(b) report the station's gross income for the reference month; and

(c) where available, provide the following with respect to any simulcast during the reference month:

- (i) a report of the gross income from any simulcast; and
- (ii) the number of listeners and listening hours or, if not available, any other available indication of the extent of the listeners' use of simulcast.

(2) For the first two months of new operation of a station where no reference month exists, the station shall pay to CMRRA/SODRAC Inc. the royalties for those months based on the actual gross income for those months. Payment and related reports are due no later than 30 days after the last day of each such month.

Information on Repertoire Use

6. (1) Upon receipt of a written request from CMRRA/SODRAC Inc., a station shall provide the following to CMRRA/SODRAC Inc. with respect to all musical works broadcast by the station during the days selected by CMRRA/SODRAC Inc.:

(a) the date and time of the broadcast, including any simulcast; and

(b) where applicable, the title of the musical work, the title of the album, the name of the author, the name of the composer, the name of the performer or performing group, the record label and, where available, the Universal Product Code (UPC) and the International Standard Recording Code (ISRC) of the record from which the musical work is taken.

(2) The information set out in subsection (1) shall be provided in electronic format, where possible, or in writing, no later than 14 days after the end of the month to which it relates.

(3) CMRRA/SODRAC Inc. may request information pursuant to subsection (1) a total of no more than 14 days in any given year.

Records and Audits

7. (1) The station shall keep and preserve, for a period of six months after the end of the month to which they relate, records from which the information set out in paragraph 5(1)(c) and section 6 can be readily ascertained.

(2) The station shall keep and preserve, for a period of six years after the end of the year to which they relate, records from which the station's gross income can be readily ascertained.

(3) CMRRA/SODRAC Inc. may audit these records at any time during the period set out in subsections (1) or (2), on reasonable notice and during normal business hours.

(4) CMRRA/SODRAC Inc. may also audit the broadcast day recordings of a low-use station, on reasonable notice and during normal business hours.

(5) If an audit discloses that royalties due have been understated in any month by more than 10 per cent, the station shall pay the reasonable costs of the audit within 30 days of the demand for such payment.

Confidentiality

8. (1) Subject to subsections (2) and (3), CMRRA/SODRAC Inc., SODRAC and CMRRA shall treat in confidence information received pursuant to this tariff, unless the station consents in writing to the information being treated otherwise.

b) fait rapport de ses revenus bruts pour le mois de référence; c) fournit, lorsque disponibles, à l'égard de toute diffusion simultanée effectuée durant le mois de référence :

(i) un rapport des revenus bruts tirés de toute diffusion simultanée;

(ii) le nombre d'auditeurs et d'heures d'écoute ou, si ces renseignements ne sont pas disponibles, tout autre état de l'utilisation de la diffusion simultanée par les auditeurs.

(2) Une station qui commence ses opérations doit, pour ses deux premiers mois d'opération où il n'y a pas de mois de référence, payer les redevances prévues à l'article 4 et transmettre les rapports afférents dans les 30 jours de la fin de chacun des deux mois en se basant sur le revenu brut de ces mois.

Renseignements sur l'utilisation du répertoire

6. (1) Sur demande écrite de CMRRA/SODRAC inc., la station lui fournit les renseignements suivants à l'égard de toutes les œuvres musicales qu'elle a diffusées durant les jours choisis par CMRRA/SODRAC inc. :

a) la date et l'heure de sa diffusion et, le cas échéant, de sa diffusion simultanée;

b) le cas échéant, le titre de l'œuvre, celui de l'album, le nom de l'auteur, celui du compositeur, celui de l'interprète ou du groupe d'interprètes, la maison de disques et, si disponibles, le code-barres (UPC) et le code international normalisé des enregistrements (CINE) de l'album d'où provient l'œuvre musicale.

(2) La station fournit les renseignements prévus au paragraphe (1) au plus tard 14 jours après la fin du mois auquel ils se rapportent, si possible sous forme électronique et sinon, par écrit.

(3) CMRRA/SODRAC inc. peut demander les renseignements prévus au paragraphe (1) à l'égard d'un total d'au plus 14 jours par année.

Registres et vérifications

7. (1) La station tient et conserve pendant une période de six mois après la fin du mois auquel ils se rapportent, les registres permettant de déterminer facilement les renseignements demandés au paragraphe 5(1)(c) et à l'article 6.

(2) La station tient et conserve durant six années après la fin de l'année à laquelle ils se rapportent, les registres permettant de déterminer facilement ses revenus bruts.

(3) CMRRA/SODRAC inc. peut vérifier ces registres à tout moment durant la période visée aux paragraphes (1) ou (2) durant les heures régulières de bureau et moyennant un préavis raisonnable.

(4) CMRRA/SODRAC inc. peut également vérifier l'enregistrement des journées de radiodiffusion d'une station à faible utilisation durant les heures régulières de bureau et moyennant un préavis raisonnable.

(5) Si la vérification des registres d'une station révèle que les redevances ont été sous-estimées de plus de 10 pour cent pour un mois quelconque, la station assume les coûts raisonnables de la vérification dans les 30 jours suivant la date à laquelle on lui en fait la demande.

Traitement confidentiel

8. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), CMRRA/SODRAC inc., la SODRAC et la CMRRA gardent confidentiels les renseignements transmis en application du présent tarif, à moins que la station ne consente par écrit à ce qu'ils soient divulgués.

- (2) Information referred to in subsection (1) may be shared
- (a) amongst CMRRA/SODRAC Inc., SODRAC and CMRRA;
 - (b) with the Copyright Board;
 - (c) in connection with proceedings before the Board;
 - (d) to the extent required to effect the distribution of royalties, with royalty claimants; or
 - (e) if ordered by law or by a court of law.

(3) Subsection (1) does not apply to information that is publicly available, or to information obtained from someone other than the station and who is not under an apparent duty of confidentiality to the station.

Adjustments

9. Adjustments in the amount of royalties owed (including excess payments), as a result of the discovery of an error or otherwise, shall be made on the date the next royalty payment is due.

Interest on Late Payments

10. Any amount not received by the due date shall bear interest from that date until the date the amount is received. Interest shall be calculated daily, at a rate equal to one per cent above the Bank Rate effective on the last day of the previous month (as published by the Bank of Canada). Interest shall not compound.

Addresses for Notices, etc.

11. (1) Subject to section 12, anything addressed to CMRRA/SODRAC Inc. shall be sent to 759 Carré Victoria, Suite 420, Montréal, Québec H2Y 2J7, email: csi@cmrrasodrac.ca, fax: 514-845-3401, or to any other address, email address or fax number of which the station has been notified in writing.

(2) Subject to section 12, anything addressed to a station shall be sent to the last address, email address or fax number of which CMRRA/SODRAC Inc. has been notified in writing.

Delivery of Notices and Payments

12. (1) A communication or notice may be delivered by hand, by postage-paid mail, by email or by fax. A payment must be delivered by hand or by postage-paid mail.

(2) Where possible, information set out in paragraph 5(1)(c) shall be sent by email.

(3) Anything mailed in Canada shall be presumed to have been received four business days after the day it was mailed.

(4) Anything sent by fax or by email shall be presumed to have been received the day it was transmitted.

(2) CMRRA/SODRAC inc., la SODRAC et la CMRRA peuvent faire part des renseignements visés au paragraphe (1)

- a) à l'une d'entre elles;
- b) à la Commission du droit d'auteur;
- c) dans le cadre d'une affaire portée devant la Commission;
- d) à une personne qui demande le versement de redevances, dans la mesure où cela est nécessaire pour effectuer la distribution; ou
- e) si la loi ou une ordonnance d'un tribunal l'y oblige.

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux renseignements disponibles au public, ou obtenus d'un tiers non tenu lui-même de garder confidentiels ces renseignements.

Ajustements

9. L'ajustement dans le montant des redevances payables par une station (y compris le trop-perçu), qu'il résulte ou non de la découverte d'une erreur, s'effectue à la date à laquelle elle doit acquitter son prochain versement.

Intérêts sur paiements tardifs

10. Tout montant non payé à son échéance porte intérêt à compter de la date à laquelle il aurait dû être acquitté jusqu'à la date où il est reçu. L'intérêt est calculé quotidiennement, à un taux de un pour cent au-dessus du taux officiel d'escompte de la Banque du Canada en vigueur le dernier jour du mois précédent (tel qu'il est publié par la Banque du Canada). L'intérêt n'est pas composé.

Adresses pour avis, etc.

11. (1) Sous réserve de l'article 12, toute communication avec CMRRA/SODRAC inc. est adressée au 759, Carré Victoria, Bureau 420, Montréal (Québec) H2Y 2J7, courriel : csi@cmrrasodrac.ca, numéro de télécopieur : 514-845-3401, ou à toute autre adresse, adresse de courriel ou numéro de télécopieur dont la station a été avisée par écrit.

(2) Sous réserve de l'article 12, toute communication avec une station est adressée à la dernière adresse ou adresse de courriel ou au dernier numéro de télécopieur dont CMRRA/SODRAC inc. a été avisée par écrit.

Expédition des avis et paiements

12. (1) Une communication ou un avis peut être livré en mains propres, par courrier affranchi, par courriel ou par télécopieur. Un paiement doit être livré en mains propres ou par courrier affranchi.

(2) Les renseignements mentionnés au paragraphe 5(1)(c) sont transmis par courriel si possible.

(3) Un document posté au Canada est présumé avoir été reçu quatre jours ouvrables après la date de mise à la poste.

(4) Un document envoyé par télécopieur ou par courriel est présumé avoir été reçu le jour où il est transmis.